


smartwares

SA681S
10 016 68



R&TE APPROVED

smartwares safety & lighting b.v.
Broekakkerweg 15
5126 BD Gilze
The Netherlands
www.smartwares.eu

SA681S is not responsible for any damage caused by wrong use or installation.

GB

WIRELESS INDOOR SIREN SA681S

The wireless indoor siren can be installed in a fast and easy manner in the house where a loud siren is desirable during an alarm-notification. The siren is only suitable for wireless alarm systems which operate on 868 MHz. If the indoor siren is combined with an extensive alarm system then a confirmation beep and light alarm are given when the system is turned on/off. That is an ideal option when the system needs to be installed in an "invisible" manner. Also, the indoor siren is mounted in a sturdy plastic casing and protected against sabotage for optimal extra security.

- CONTENTS OF THE PACKAGING (1)**
- Indoor siren
 - Batteries 4x C size
- MOUNTING/INSTALLATION**
- Open the battery compartment by turning the screw loose. (2)
 - Mount the back-plate in the desired location (3)
 - Place the batteries in the siren and pay attention to the + and - . Unit will flash 1X to indicate (4)
 - Now, the external W/L Free siren needs to be adjusted in the alarm power station and turned-on (See description of the power station)
 - The adjusted house code of the power station will now be self-learned. Now, press the learn button (5) and hold. After the long beep, the alarm will be activated (By pressing the panic button) House code of the power station will now be transferred to the indoor siren. After a few seconds, the indoor siren will be disconnected, as the learn button is released.
 - If this does not take place at once, wait a few minutes and repeat the procedure nearby the power station or briefly press the tamper switch of the SA681S and reactivate the alarm by pressing on the panic button on your remote control.
 - Turn-off the alarm: after a few seconds the indoor siren will also stop.
 - Now, set the desired volume with the jumper (6) mounted = high volume, remove = low volume.
 - With the Tamper jumper, a possible sabotage may be disabled. We recommend not removing the jumper.
 - Now, mount the unit on the mounting plate and tighten the screw.

USE

The SA681S will now depend on the power station, if the alarm goes off, then the indoor siren will also go off a bit later. Within the extensive systems, the indoor siren will also give a confirmation beep = flash if the system is turned on/off. If the green LED flashes in a cycle of approximately 8 seconds, then the batteries must be replaced. The house code is memorized and does not need to be re-programmed.

RESET HOUSE CODE

Press the learn button and release it after a long beep. Again, in this position press within 6 seconds the learn button and hold until a long beep is heard.

- TIPS**
- First, test the indoor siren in the desired mounted location. Range and sound are always situation dependent.
 - Siren may only be placed in dry areas.
 - The Indoor siren can be combined with a wireless outer wall casing SA66G.
 - Test the indoor siren, every 3 months, to ensure a smooth operation.

SPECIFICATIONS

Frequency	: 868MHz
Power	: 6 volts 4x C Size Alkaline batteries
Battery life time	: About 1 year
Sirene	: ca105dB
Flashlight	: ca 60/mIn
Range	: 35m effectief max. 75m

GB PRODUCT GUARANTEE

This product has factory warranty according to EU regulations. Guarantee lasts for the number of years shown on the packaging, starting from the date of purchase. Keep the receipt - proof of purchase is required in order to rely on guarantee. In the case of problems, please contact with the store where you purchased the product. For further product information call to our Hotline or visit our website: www.smartwares.eu - You can also register your product there.

DI DISPOSAL

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment) (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this item from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable use of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Always throw empty batteries to the battery recycling bin.

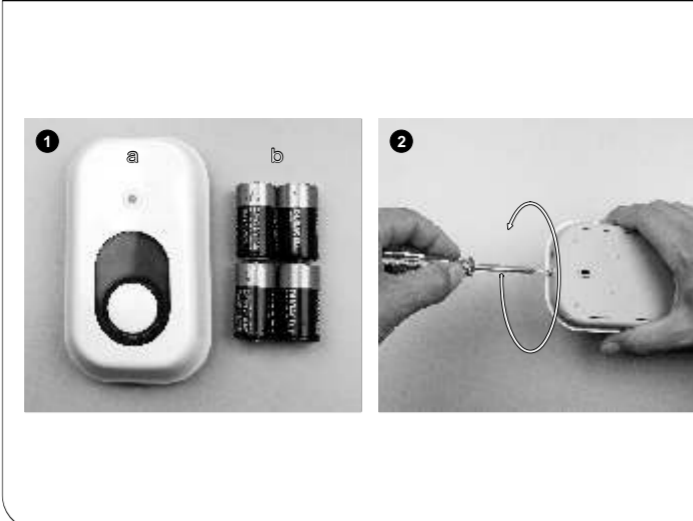
If the battery is built-in inside the product, open the product and remove the battery.

MAINTENANCE

The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance. Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources. Do not use any carbonylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning. **Warning:** Protect the battery against fire, too much heat and sunshine

SAFETY

- Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.
- Do not overload electrical outlets or extension cords. Fire or electric shocks can be the result
- Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or connecting the appliances.
- Keep all parts away from young children's reach
- Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards
- Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards
- Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop.
- Always use the devices only as intended or only as performed by an authorised workshop.
- Wireless systems are subject to interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation
- Do not swallow batteries. Keep batteries out of the reach of children.



DE

DRÄHTLOSE INNENSIRENE SA681S

Die drahtlose Innensirene kann schnell und einfach im Haus installiert werden, wo eine laute Sirene während einer Alarmmeldung wünschenswert ist. Die Sirene ist nur für drahtlose Alarmsysteme geeignet, die mit 868 MHz arbeiten. Wenn die Innensirene mit einem erweiterten Alarmsystem kombiniert ist, wird ein Bestätigungstöne und ein Lichtsignal ausgelöst, wenn das System ein/ausgeschaltet wird. Eine ideale Option, wenn das System "unsichtbar" montiert ist. Außerdem ist die Innensirene für optimale, zusätzliche Sicherheit in ein robustes Plastikgehäuse eingebaut und Sabotage geschützt.

- VERPAKKINGSINHOUD (1)**
- Batterijen 4x C size
 - Batteriegroße 4x C
- EINBAU/INSTALLATION**
- Das Batteriefach durch Aufdrehen der Schraube öffnen (2)
 - Die Rückwand an die gewünschte Stelle montieren (3)
 - Die Batterien in die Sirene legen und auf + und - achten. Zum Anzeigen blinkt die Einheit 1X (4)
 - Jetzt muss die drahtlose Außensirene in der elektrischen Alarmzentrale eingestellt und eingeschalten werden. (Siehe Beschreibung der elektrischen Zentrale)
 - Der eingestellte Hauscode der elektrischen Zentrale ist nun selbstlernt. Drücken Sie die learn Taste (5) drücken und halten. Nach dem langen Piepton wird der Alarm aktiviert (durch Drücken der Panik Taste). Der Hauscode der elektrischen Zentrale wird jetzt an die Innensirene übermittelt. Nach ein paar Sekunden wird die Innensirene ausgeschaltet, sobald die learn Taste gelöst wird.
 - Wenn dies nicht sofort passiert, ein paar Minuten warten und den Vorgang nahe bei der elektrischen Zentrale wiederholen oder Sie drücken kurz den Sabotagekontakt des SA681S und reaktivieren den Alarm durch Drücken der Panik Taste auf der Fernbedienung.
 - Alarm ausschalten, nach ein paar Sekunden schaltet die Innensirene aus.
 - Jetzt die gewünschte Lautstärke mit der Drahtbrücke (6) einstellen. Montiert = hohe Lautstärke, entfernt = niedrige Lautstärke.
 - Mit der manipulationssicheren Drahtbrücke kann eine mögliche Sabotage ausgeschlossen werden. Wir empfehlen, die Drahtbrücke nicht zu demontieren.
 - Jetzt die Einheit auf die Montageplatte montieren und die Schraube festdrehen.

ANWENDUNG

SA681S hängt jetzt von der elektrischen Zentrale ab: wenn der Alarm ausgelöst wird, drückt auch wiederholt die Innensirene aus. Innerhalb des erweiterten Systems wird die Sirene auch einen Bestätigungstöne und ein Blinksignal auslösen, wenn das System ein/ausgeschaltet wird. Wenn die grüne LED in einem ca. 8-Sekundenzyklus blinkt, müssen die Batterien getauscht werden. Der Hauscode ist gespeichert und muss nicht umprogrammiert werden.

HAUSCODE WIEDERHERSTELLEN

Die learn Taste drücken und nach einem langen Piepton lösen. In dieser Position die learn Taste innerhalb 6 Sekunden nochmals drücken und halten bis ein langer Piepton ertönt.

- TIPPS**
- Zuerst die Innensirene am gewünschten Montageort testen. Reichweite und Ton sind immer situationsabhängig.
 - Die Sirene darf nur in einer trockenen Umgebung angebracht werden.
 - Die Innensirene kann mit einem drahtlosen Außenwandgehäuse SA66G kombiniert werden.
 - Die Innensirene alle 3 Monate testen, um einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten.

TECHNISCHE DATEN

Frequenz	: 868 MHz
Leistung	: 6 Volt 4x Alkali-Batterien Größe C
Batterielebensdauer	: ca 1 Jahr
Sirene	: ca105dB
Flashlicht	: ca 60/min
Reichweite	: 35m effektiv max. 75m

DE PRODUKTGARANTIE

Dieses Produkt hat eine Werksgarantie nach der EU-Richtlinien. Die Garantie entnehmen Sie auf der Verpackung. Diese gilt ab dem Datum des Kaufs (Kaufbeleg ist zwingend erforderlich). Bewahren Sie die Quittung – Kaufbeleg gut auf. Im Falle von Problemen, wenden sich bitte an den Markt, wo Sie das Produkt gekauft haben. Für weitere Produktinformationen kontaktieren Sie unsere Hotline oder besuchen Sie unsere Website: www.smartwares.eu. Sie können Ihr Produkt registrieren gibt.

DI VERSORGUNG

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll) (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Diese Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Müll entsorgt werden darf. Um die Umwelt zu schützen und die menschliche Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllabfuhrung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die natürlichen Ressourcen zu fördern Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen Gewerbellmüll entsorgt werden.

Werfen Sie leere Batterien immer in die Batterie-Recycling-Behälter.

Wenn die Batterie ist eingebaut in das Gerät, öffnen Sie das Gerät um

WARTUNG

Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie becomes void when you open the device. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen die Geräte von allen Stromzuführungen ab. Verwenden Sie keine Reinigungsmitel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausstattungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfen Werkzeuge, Drahtbrücken, Drahtbrücken oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen. **Warnung:** Schützen Sie den Batterie vor Feuer, zu viel Wärme und Sonneneinstrahlung.

SICHERHEIT

- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften befinden.
- Achten Sie darauf, Steckdosen und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Sollten Ihnen irgendwelche Zweifel an Betrieb, Sicherheit oder Anschluss der Geräte aufkommen, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Alle Teile von Kindern geschützt aufbewahren.
- Bitte nicht in Feuer, sehr kalter oder heißer Umgebung aufbewahren, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Vermeiden Sie harte Stöße, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Ersetzen Sie beschädigte Stromkabel niemals selbst! Nehmen Sie die Geräte vom Netz und wenden sich an einen Fachbetrieb.
- Öffnen und Reparieren der Geräte ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb.
- Kabellose Systeme sind Störreinflüssen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen elektronischen Geräten, die im 2.4GHz-Bereich arbeiten, ausgesetzt. Halten Sie einen MINDESTABSTAND VON WENIGSTENS 3 METERN während Installation und Betrieb ein.
- Batterien nicht verschlucken. Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

PL

BEZPRZEWODOWA SYRENA WEWN TRZNA SA681S

Bezprzewodowy syren wewn trzno ma na szybką zainstalował w domu, gdzie potrzebna jest gło na syrena w celu powiadomienia lub ostrzeżenia. Syrena ta nadaje się tylko do bezprzewodowych systemów alarmowych, pracujących na częstotliwości 868 MHz. Jeśli syrena wewn trzno b dzie elementem składowym rozszerzonego systemu alarmowego, wtedy z chwilą włączania/wyłączenia systemu b dzie słyszalny krótki wysoki sygnał d wi kowy i za wiedz si kontrolka. Jest to idealne rozwiązanie, gdy system trzeba zamontować w sposób "niewidoczny". Tak e syrena wewn trzno znajduje się w solidnej obudowie plastikowej (całkowicie) przed ew. umy innym uszkodzeniem, stanowi c optymalne dodatkowe zabezpieczenie.

- ZAWARTO OPAKOWANIA (1)**
- Syrena wewn trzno
 - Baterie ty 4x C
- MONTAŻ / INSTALACJA**
- Wyjąć z opakowania przedział na baterie (2)
 - Zamocować tylny płytk w danym miejscu (3)
 - Włożyć i baterie do urz dzenia, zwracając uwagę na bieguny + i -. Urz dzenie za wiedz si 1x na chwilę (4)
 - Teraz nale y wyregulować zewn trzn syren bezprzewodowy w alarmowej stacji zasilania oraz w cz yj (Patrz opis stacji zasilania)
 - Ustawiony kod budynku stacji zasilania zostanie teraz wprowadzony do pam ci. Teraz nacisnąć i przytrzymać przycisk learn (5). Po długim sygnale d wi kowym, usłyszemy si alarm (przez naciśnięcie na cze przycisku paniki). Kod domu stacji zasilania zostanie teraz przekazany do syreny wewn trzno. Po kilku sekundach syrena wewn trzno rzuci si z chwilą zwolnienia przycisku learn.
 - Jeśli to nie nastąpi natychmiast, poczekaj kilka minut i powtórz procedurę w tym samym celu.
 - Wyłącz alarm: po kilku sekundach syrena wewn trzno tak e si wyłączy. Teraz ustawij dan gło na 1 cznikiem (6) zamontowanym = du a gło no , usunięty tym = mała gło no
 - Za pomoc takiego i cznika mo na uniemożliwić ewentualny sabotaż. Zalecamy nieuwzględnianie tego i cznika.
 - Teraz zamocować jednostk na płycie podstawy i przykręcić ręk.

ZASTOSOWANIE

Zespół SA681S b dzie uzale niony od stacji zasilania. Jeśli alarm zostanie wywołany, to tak e syrena wewn trzno wyłczy si chwilę po niej. W rozbudowanych systemach syrena wewn trzno b dzie tak e wydawać d wi kowy sygnał potwierdzający wraz z tym ni clem w momencie włączania/wyłączenia systemu. Jeśli zielona fotodioda miga w cyklu oko o 8 sekund, oznacza to, e nale y wymienić baterie. Kod budynku został zapami tany i nie na potrzeby ponownego zaprogramowania.

RESETOWANIE KODU DOMU

Naciśnij przycisk learn i przytrzymaj go po długim sygnale d wi kowym. Ponownie w tej pozycji naciśnij przycisk learn w ci gó 6 sekund i przytrzymaj go a do usłyszania długiego sygnału d wi kowego.

- WSKAZOWANIA**
- Najpierw sprawdź syren wewn trzn w danym miejscu montażu. Zakres i d wi k zawiesz = uzale nione od lokalizacji.
 - Syrena mo nale y zamontować tylko w suchym miejscu.
 - Syren wewn trzn mo na i czynie z bezprzewodowy zewn trzn obudowy na cienn SA68G.
 - Aby zapewnić dobre jej działanie, syren wewn trzn sprawdź co ka de 3 miesiace.
- DANE TECHNICZNE**
- | | |
|-------------------|---|
| Zasilanie | : 868MHz |
| Zasilanie | : 6 V, 4x baterie alkaliczne rozmiaru C |
| Zywotność baterii | : oko o 1 rok |
| Sirena | : ca 105dB |
| Lataрка | : ok. 60/min. |
| Zasięг | : 35m skuteczne max. 75m |

PL GWARANCJA PRODUKTU

Dokument ten, zgodnie z przepisami UE, posiada gwarancję fabryczną. Gwarancja jest wa na przez okres 3 lat liczonej od daty zakupu. Zachowaj rachunek - dowód zakupu potrzebny jest do zgłoszenia gwarancji. W przypadku problemów, skontaktuj się z sklepem, w którym produkt został zakupiony. Aby uzyskać więcej informacji na temat urz dzenia lub potrzeb besuchen Sie unsere Website: www.smartwares.eu. Sie können Ihr Produkt registrieren gibt.

LIKWIDACJA

Prawidłowe uisowanie produktu (zuzpty sprzet elektryczny i elektroniczny) (Dotyczy Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów)

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub jego dokumentacji oznacza, że nie nale y wyrzucać razem z innymi odpadami gospodarstwa domowego po zakończeniu jego uisowania. Aby uniknąć szkodliwych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzi wskutek niekontrolowanego uisowania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego uisowania i oszczędności zasobów. Przedsiębiorcy powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub organem władz lokalnych, o informacji na temat miejsca i sposobu poddania tego produktu procesowi recyklingu. Uisownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produkt nie powinien być mieszany z innymi odpadami komercyjnymi.

Zużyte baterie nale y zawsze wyrzucać do kosza na baterie.

Jeśli kumulator jest wbudowany wewnątrz urządzenia, otwórz urządzenie i wyjmij baterie.

UTRYMANIE

Urz dzenia nie wymagaj adnych czynności obsługowych, nie c nale y wyłączać ich obudowy. Z chwilą zakończenia obudowy urz dzenia prz yjownika gwarancja zostaje unieważniona. Obudow urz dzenia czy si mi k, z such cznikiem lub p dżnikiem. Przed przystąpieniem do czyszczenia nale y odłączyć urz dzenie od zródła zasilania. Do czyszczenia nie stosować adnych karboalkoholowych rodków czyszczących jak benzyna, alkohol czy podobnych, gdyż uszkadzaj powierzchni obudowy urz dzenia. Poza tym ich opary s szkodliwe i gro ubojące. Do czyszczenia nie stosować owiane, narsz d o ostrych kraw. drzew, róków, tw, metalowych szczetek i tym podobnych.

BEZPIECZE STWO

- Dopilnować, by wszelkie pol cznia elektryczne oraz kable pol czeniowe spełniały wymogi stosowanych przepisów oraz były zgodne z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi.
- Overload of elektrische stopcontacten of verlengsnoeren niet; dit kan anders leiden tot overbelasting van de elektrische schok.
- Neem contact op met een expert; in geval je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.
- Hou alle delen uit het bereik van kinderen.
- Zet dit voorwerp niet op natte, erg koude of warme plaatsen; dit kan elektronische circuitdelen beschadigen.
- Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische border beschadigen.
- Vernag beschadigde stroomkabels nooit zelf! In dit geval verwijder ze uit het net en breng de toestellen naar de winkel.
- Herstellen of openen van dit voorwerp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.
- Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze telefoons, microgolven en andere draadloze toestellen die werken op het bereik van 2.4GHz. Hou het systeem MINSTENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.
- Na uakład bezprzewodowy nigdy oddzielaj telefony komórkowe, kucharki mikrofalowe i inne urz dzenia działające w promieniu 2,4 GHz. System MINSTENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.
- Nie pomykaj baterie. Baterie nale y przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

NL

DRAADLOZE BINNENSIRENE SA681S

De draadloze binnensirene is snel en eenvoudig te installeren geef waar u gewent in huis een luide sirene bij een alarm-melding. De sirene is alleen geschikt voor de draadloze alarm systemen die functioneren op 868MHz. Wordt de binnensirene gecombineerd met een uitgebreid alarm systeem dan wordt er tevens een bevestigingspiep en lichtsignaal gegeven wanneer het systeem in/uitgeschakeld wordt. Dat is een ideale optie wanneer het systeem "onzichtbaar" is geplaatst. Ook is de binnensirene gemonteerd in een stevige kunststof behuizing en beveiligd tegen sabotage voor een optimale extra veiligheid.

- INHOUD VAN DE VERPAKKING (1)**
- Binnensirene
 - Batterijen 4x C size
- MONTAGE/INSTALLATIE**
- Open het batterij compartiment door de schroef los te draaien. (2)
 - Monteer de achterplaat op de gewenste plaats (3)
 - Plaats de batterijen in de sirene let hierbij goed op de + en - . Unit flitst 1X ter indicatie (4)
 - De ingestelde huiscode van de centrale moet nu ingeleerd worden. Druk nu op de learn knop (5) en houd deze vast. Na de lange piep het alarm activeren (door de paniek knop in te drukken) huiscode van de centrale wordt nu overgestuurd naar de binnensirene. Na enkele seconden gaat nu ook de binnensirene af, nu de learn knop loslaten.
 - Lukt dit niet in een keer, wacht dan enkele minuten en herhaal de procedure dicht bij de centrale of druk dan kort de saboteerchakelaar van de SA681S in en activeer het alarm opnieuw door op de panieknop van uw afstandsbediening te drukken.
 - Alarm uitschakelen, na enkele seconden stopt ook de binnensirene.
 - Stel nu het gewenste volume in met de jumper(6) gemonteerd = hoog volume, verwijderd = laag volume.
 - Met de tamper jumper kan eventueel de sabotage worden uitgeschakeld. Wij adviseren om deze jumper niet te verwijderen.
 - Monteer de unit nu op de montage plaat en draai de schroef vast.

GEbruik

De SA681S zal nu afhankelijk zijn van de centrale, gaat deze in alarm dan zal de binnensirene iets later ook afgaan. Bij de uitgebreide systemen zal de binnensirene ook een bevestigings (piep + flits) geven als het systeem in/uit geschakeld wordt. Gaat de groene led knipperen in een cyclus van ca 8 sec. dan moeten de batterijen vervangen worden. De huiscode blijft in het geheugen en hoeft dus niet opnieuw geprogrammeerd te worden.

RESET HUISCODE

Druk op de learn knop en laat deze los na een lange piep. In deze stand opnieuw binnen 6 sec. de learn knop indrukken en vasthouden tot er weer een lange piep hoorbaar is.

- TIPS**
- Test de binnensirene eerst op de gewenste montage plaats. Bereik en geluid zijn immers altijd situatie afhankelijk.
 - Sirene mag alleen in droge ruimtes binnen geplaatst worden.
 - De Sirene kan gecombineerd worden met een draadloze geveikst SA68G.
 - Test de Sirene iedere 3 maanden om een goede werking te garanderen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Frequentie	: 868MHz
Fermogen	: 6 volt 4x C formaat alkaline batterijen
Levensduur batterij	: ongeveer 1 jaar
Sirene	: ca105dB
Flitslicht	: ca 60/min.
Bereik	: 35m effectief max. 75m

NL PRODUCT GUARANTIE

Dit product heeft een fabrieks garantie volgens de EU richtlijnen. De Garantie termijn duurt het aantal jaren zoals is aangegeven op de verpakking, starten op de aankoop-datum. Bewaar de kassabon - bewijs van aankoop is nodig om aanspraak te kunnen maken op de garantie. In geval van problemen kunt u contact opnemen met de winkel waar u het product heeft gekocht. Sur ce, contactez notre service client sur la ligne de assistance ou visitez notre site Web : www.smartwares.eu - Hier kunt u ook uw product registreren.

VERWIJDERING

Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur)

Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatie-materiaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijk gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recycleren, zodat het duurzame gebruik van materiaalbronnen wordt bevordert. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recycleren. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier of de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

Lever lege batterijen altijd in bij een van de daarvoor bestemde inzamelputten.

Als de batterij is ingebouwd in het product, open het en verwijder de batterij.

ONDERHOUD

De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat open maakt. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Voór u ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen. Gebruik geen carbonylische schoonmaakmiddelen of benzine, alcohol of gelijkwaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de schermen gevaarlijk voor je gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkwaardige dingen om te reinigen. **Waarschuwing:** Bescherm batterijen tegen vuur, hitte en zon.

VEILIGHEID

- Alle elektrische verbindingen en verbindingkabels moeten voldoen aan de juiste regels en overeenkomen met de bedieningsinstructies.
- Overbelast de elektrische stopcontacten of verlengsnoeren niet; dit kan anders leiden tot overbelasting van de elektrische schok.
- Neem contact op met een expert; in geval je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.
- Hou alle delen uit het bereik van kinderen.
- Zet dit voorwerp niet op natte, erg koude of warme plaatsen; dit kan elektronische circuitdelen beschadigen.
- Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische border beschadigen.
- Vernag beschadigde stroomkabels nooit zelf! In dit geval verwijder ze uit het net en breng de toestellen naar de winkel.
- Herstellen of openen van dit voorwerp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.
- Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze telefoons, microgolven en andere draadloze toestellen die werken op het bereik van 2.4GHz. Hou het systeem MINSTENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.
- Batterijen niet inslikken. Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GB Hereby, Smartwares declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. For the document of conformity go to www.smartwares.eu or scan the QR code

DE Hiermit erklärt Smartwares, dass sich das Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung finden Sie auf www.smartwares.eu oder scannen Sie den QR-Code

PL Niniejszym Smartwares oświadczam, że wyrob jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosowanymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/CE. Certyfikat zgodności można pobrać ze strony www.smartwares.eu, lub zeskanować kod QR.

NL Hierbij verklaart Smartwares dat het toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Ga naar www.smartwares.eu voor het document van conformiteit of scan de QR code

FR Par la présente Smartwares déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Pour le document de conformité, visitez www.smartwares.eu ou scannez le code QR.

ES Por medio de la presente Smartwares declara que el equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. Para ver el documento de conformidad, visite www.smartwares.eu o digitalice el código QR

Smartwares Safety & Lighting B.V.
P.O. Box 117 - 5126 ZJ Gilze - The Netherlands
Broekakkerweg 15 - 5126 BD Gilze - The Netherlands
T +31 161 455 363
F +31 161 452 991
W www.smartwares.eu



Authorized representative:
Mr. Ad Netten
Quality Manager
Date: 01.02.2013

FR

SIRENE INTERIEUR SANS FIL SA681S

La sirene sans fil intérieure peut être installée dans la maison de façon rapide et simple. Lorsque la sirene intérieure fonctionne avec un système d'alarme sans fil, un signal lumineux et sonore confirme l'activation ou la désactivation du système. De plus, la sirene intérieure est installée dans un boîtier plastique solide, et auto-protège contre les effractions pour encore plus de sécurité.

- CONTENU DE L'EMBALLAGE**
- Sirene intérieure
 - Piles LR14 X 4
- MONTAGE / INSTALLATION**
- Ouvrir le compartiment des piles (2). Fixer la plaque arrière à l'endroit souhaité (3). Mettre les piles dans la sirene et faire attention aux polarités + et - . L'appareil clignotera une fois (4) .
 - Avant de programmer la sirene, assurez-vous de la bonne programmation, du code radio des sirènes déportées, sur la centrale (Reportez vous au chapitre "Sirene sans fil" ou "sirene extérieure" du guide de votre centrale).
 - Pour plus de simplicité, nous vous conseillons de retirer les 2 cavaliers (au milieu entre les piles) présents dans la sirene
 - Appuyer sur l'autoprotection (lamelle métallique au dessus du bouton "LEARN" (5) durant toute la durée de la procédure
 - Appuyer sur le bouton "LEARN" (5) et le tenir enfoncé jusqu'au long bip
 - Déclencher l'alarme à l'aide de la touche PANIQUE sur la télécommande
 - Attendre quelques secondes, que la sirene bip puis se déclenche
 - Si cela ne se produit pas immédiatement, attendez quelques minutes et recommencez cette procédure à proximité de la station électrique ou appuyez brièvement sur le bouton d'autoprotection du SA681S et réactivez la sirene en appuyant sur le bouton panique de la centrale
 - Arrêter la centrale (la sirene s'arrêta quelques instants plus tard)
 - Si rien ne se passe, attendre quelques minutes et recommencer la procédure à proximité de la centrale. Remettez les cavaliers en place
 - Fixer l'appareil sur la plaque de fixation et remettre la vis.
 - Function: Bij de centrale (Reportez vous au chapitre "Sirene sans fil" ou "sirene extérieure" du guide de votre centrale)
 - Le cavalier nommé "VOLUME" permet d'atténuer le son de la sirène:
 - * En place (sur 2 broches) = volume normal
 - * Enlevé (sur 1 broche) = volume atténué
 - Le cavalier nommé "TAMPER" permet de valider l'auto-protection de la sirène:
 - * En place (sur 2 broches) = auto-protection activée
 - * Enlevé (sur 1 broche) = auto-protection désactivé

UTILISATION

Le SA681S dépend de la centrale, si l'alarme se déclenche, la sirene intérieure se déclenche aussi quelques instants plus tard. Si la LED verte clignote pendant 8 secondes à l'environnement ou au désarmement, les piles sont fatiguées et doivent être changées. Le code radio est mémorisé et il n'y a pas besoin d'être reprogrammé.

REINITIALISER LE CODE RADIO

- Appuyer sur le bouton "LEARN" (5) et le tenir enfoncé jusqu'au long bip
- Relâcher et appuyer de nouveau sur le bouton "LEARN" (5) et le tenir enfoncé jusqu'au long bip

CONSEILS

- Vérifier l'emplacement de la sirene intérieure. La portée radio et le son varient selon leurs localisations

